

Offener Brief von Bundesrätin Viola Amherd

Autor Falko Ismer-Werner

...an die Schweizer Olympia-Delegation / Lettre ouverte de la conseillère fédérale Viola Amherd à la délégation olympique suisse



[Foto: 06/2019, Randy Vock, Bundesrätin Viola Amherd und Werner Bossert beim Sportlerempfang in Bern]

Bern, 08.08.2021 - Offener Brief von Bundesrätin Viola Amherd, Chefin des Eidgenössischen Departements für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport VBS, an die Schweizer Olympia-Delegation und alle, die sie unterstützt haben.

Liebe Athletinnen und Athleten
Sehr geehrte Damen und Herren

Sie alle haben in den letzten zwei Wochen mit grossartigen Leistungen an den Olympischen Spielen in Tokio der Schweizer Bevölkerung Freude bereitet. In der ersten Woche verging beinahe kein Tag ohne eine Gold-, Silber- oder Bronzemedaille, ja manchmal waren es sogar mehrere in derselben Disziplin. Noch nie gewannen Schweizerinnen so viele Medaillen, noch nie seit 1952 in Helsinki war eine Schweizer Delegation so erfolgreich. Mal für Mal war ich gerührt, wäre gerne dabei gewesen, hätte die erfolgreichen Athletinnen und Athleten am liebsten umarmt.

Die Corona-Pandemie hat dies leider verhindert. Das Virus war auch für Sie eine

spezielle Herausforderung. Sie lebten in den letzten Monaten mit der Ungewissheit, ob die Spiele überhaupt stattfinden werden. Erst schürte die Verschiebung von 2020 auf 2021 Unsicherheit, dann waren es die hohen Fallzahlen in Japan unmittelbar vor der bedeutendsten Sportveranstaltung der Welt. Ich bewundere Sie für den Willen und die Bereitschaft, dass Sie alles diesem Ziel untergeordnet haben. Mit diesen Qualitäten sind Sie Vorbilder für Jung und Alt, insbesondere auch für die zahlreichen Kinder und Jugendlichen, die ihren Idolen nacheifern wollen.

Nicht alle konnten Medaillen oder Diplome gewinnen, aber Sie alle haben am Tag X Ihr Bestes gegeben, gekämpft, gelitten, gebangt. Freude und Enttäuschung liegen im Sport nahe beieinander. Solche sportlichen Höchstleistungen wären nicht möglich, ohne die Unterstützung auf verschiedenen Stufen. Das beginnt bei den Eltern und geht über die Personen in den Vereinen und Verbänden, die Sie auf professioneller oder auf ehrenamtlicher Basis Tag für Tag bei Ihrer sportlichen Tätigkeit unterstützen.

Mit Swiss Olympic haben wir einen Dachverband, der nicht nur zu seinen Mitgliedern schaut, sondern auch die Unterstützung durch den Bund einzupflegen weiss. Die unlängst publizierte Studie des Bundesamts für Sport zum Leistungssport in der Schweiz zeigt, dass unsere Fördersysteme funktionieren. Deshalb danke ich auch «meinen» Leuten beim Bundesamt für Sport in Magglingen und in Tenero sowie der Eidgenössischen Hochschule für Sport in Magglingen. Und nicht zuletzt geht mein Dank an die Spitzensportförderung der Armee, gehen doch nicht weniger als 7 der 13 Schweizer Medaillen auf das Konto von Zeitmilitär-Spitzensportlerinnen und -sportlern oder Sportsoldatinnen und -soldaten.

Bravo und Danke. Sie haben das Olympische Feuer für die kommenden Spiele in Peking und Paris bereits entfacht.

--- Traduction rapide en langue française (deepl.com) ---

Berne, 08.08.2021 - Lettre ouverte de la conseillère fédérale Viola Amherd, cheffe du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports DDPS, à la délégation olympique suisse et à tous ceux qui l'ont soutenue.

Chers athlètes
Mesdames et Messieurs

Ces deux dernières semaines, vous avez tous apporté de la joie au peuple suisse en réalisant de belles performances aux Jeux olympiques de Tokyo. Au cours de la première semaine, il ne s'est pratiquement pas passé un jour sans qu'une médaille d'or, d'argent ou de bronze ne soit décernée, parfois même plusieurs dans la même discipline. Jamais auparavant les Suissesses n'avaient remporté

autant de médailles, jamais depuis 1952 à Helsinki une délégation suisse n'avait connu un tel succès. Chaque fois que j'étais ému, j'aurais voulu être là, j'aurais voulu embrasser les athlètes qui ont réussi.

Malheureusement, la pandémie de Corona a empêché cela. Le virus a également constitué un défi particulier pour vous. Au cours des derniers mois, vous avez vécu dans l'incertitude de savoir si les Jeux auraient lieu. Tout d'abord, le report de 2020 à 2021 a alimenté l'incertitude, puis c'est le nombre élevé de cas au Japon juste avant l'événement sportif le plus important du monde. Je vous admire pour la volonté et l'empressement que vous avez mis à tout subordonner à cet objectif. Avec ces qualités, vous êtes des modèles pour les jeunes et les moins jeunes, en particulier pour les nombreux enfants et jeunes qui veulent imiter leurs idoles.

Vous n'avez pas tous pu gagner des médailles ou des diplômes, mais vous avez tous donné le meilleur de vous-mêmes le jour X, vous vous êtes battus, avez souffert, avez tremblé. La joie et la déception sont proches dans le sport. De telles performances sportives de haut niveau ne seraient pas possibles sans un soutien à différents niveaux. Cela commence avec les parents et se poursuit avec les personnes des clubs et des associations qui vous soutiennent dans vos activités sportives, à titre professionnel ou bénévole, jour après jour.

Avec Swiss Olympic, nous disposons d'une organisation faîtière qui ne se contente pas de s'occuper de ses membres, mais qui sait aussi comment obtenir le soutien de la Confédération. L'étude récemment publiée par l'Office fédéral du sport sur le sport de compétition en Suisse montre que nos systèmes de soutien fonctionnent. C'est pourquoi je tiens également à remercier "mes" collaborateurs de l'Office fédéral du sport à Macolin et à Tenero ainsi que l'Institut fédéral du sport à Macolin. Enfin, je tiens à remercier l'armée suisse pour son soutien au sport de haut niveau, puisque pas moins de 7 des 13 médailles suisses ont été remportées par des sportifs militaires ou des soldats sportifs de haut niveau.

Bravo et merci. Vous avez déjà allumé le feu olympique pour les prochains Jeux de Pékin et de Paris.